Maxi-Cosi Mila

GB Instructions for use/Warranty
F Mode d'emploi/Garantie
D Gebrauchsanweisung/Garantie
NL Gebruiksaanwijzing/Garantie
E Modo de empleo/Garantia
I Istruzioni per l'uso/Garanzia

MAXI-COSI®

EXI0263_Mila_CO.indd 2 06-07-09 13:08

GB SUMMARY

- Important p. 4
- Wheels fitting p. 9
- Fixing the basket p. 10
- Hood p. 11
- To unfold p. 12
- To fold p. 12-13
- Fixed wheels/Swivel wheels p. 13
- Using the brake p. 14
- To adjust the harness p. 14
- Adjust the recline p. 15
- Accessories p. 16
- Remove the hood p.17
- Removing the cover p. 17-18
- Remove the frame from the back p. 19
- Compatibility p. 20
- Remove the gr 0 + seat p. 21
- Removing the adapters p. 22
- Care p. 23
- Warranty p. 26

FR SOMMAIRE

- Important p. 4-5
- Montage roues p. 9
- Montage du panier p. 10
- Capote p. 11
- Déplier p. 12
- Pour plier p. 12-13
- Roues fixes / Roues pivotantes p. 13
- Utilisation du frein p. 14
- Pour régler le harnais p. 14
- Inclinaison du hamac p. 15
- Accessoires p. 16
- Retirer la capote p. 17
- Retirer la housse p. 17-18
- Retirer armature dossier p. 19
- Compatibilité p. 20
- Retirer le siège gr 0 + p. 21
- Demontage des adaptateurs p. 22
- Entretien p. 23
- Garantie p. 26

D INHALTSVERZEICHNIS

- Wichtig p. 5
- Montage Räder p. 9
- Befestigung des Korbes p. 10
- Haube p. 11
- Auseinanderfalten p. 12
- Zusammenlegen p. 12-13
- Feste Räder / Schwenkräder p. 13
- Verwendung der Bremse p. 14
- Verstellen der Gurtlänge p. 14
- Verstellen der Rückenlehne p. 15
- Zubehör p. 16
- Das Verdeck zurückziehen p. 17
- Entfernen des Bezugs p. 17-18
- Rückenlehnengestell herausnehmen p. 19
- Kompatibilität p. 20
- gr 0+ Sitz entfernen p. 21
- Abnehmen der Adapters p. 22
- Pflege p. 23
- Garantie p. 27

NL INHOUD

- Belangrijk p. 6
- Wielen monteren p. 9
- Bevestiging van het mandje p. 10
- Zonnekap p. 11
- Uitklappen p. 12
- Inklappen p. 12-13
- Vaste wielen / Zwenkwielen p. 13
- Gebruik van de rem p.14
- De gordel verstellen p. 14
- Rugleuning verstellen p. 15
- Accessoires p. 16
- Kap verwijderen p. 17
- Bekleding verwijderen p. 17-18
- Geraamte van rugleuning verwijderen p. 19
- De combinatiemogelijkheden p. 20
- Zitje groep 0+ afnemen p. 21
- Demonteren van de adapters p. 22
- Onderhoud p. 24
- Garantie p. 27

ES INDICE

- Importante p. 6-7
- Montaje ruedas p. 9
- Montaje de la cestilla p. 10
- Capota p. 11
- Para desplegar p. 12
- Para plegar p. 12-13
- Ruedas fijas / Ruedas pivotantes p .13
- Utilizaciòn del freno p. 14
- Para regular el arnés p. 14
- Reclinaciòn de la hamaca p. 15
- Accessori p. 16
- Retirar la capota p. 17
- Sacar la vestidura p. 17-18
- Retirar la estructura de la hamaca p. 19
- Compatibilidad p. 20
- Retirar el grupo 0+ p. 21
- Desmontaje de los kits p. 22
- Manutenzione p. 24
- Garantía p. 28

I SOMMARIO

- Importante p. 7
- Montaggio ruote p. 9
- Montaggio del cestello p. 10
- Capottina p. 11
- Per aprire p. 12
- Per chiudere p. 12-13
- Ruote fisse / Ruote piroettanti p. 13
- Utilizzo del freno p. 14
- Regolazione della cintura p. 14
- Inclinazione dell'amaca p. 15
- Accessori p. 16
- Togliere la capottina p. 17
- Per rimuovere il rivestimento p. 17-18
- Togliere la struttura dello schienale p. 19
- Compatibilità p. 20
- Togliere il gr. 0 + p. 21
- Smontare gli adattatori p. 22
- Maintenimiento p. 24
- Garanzia p. 28

EXI0263_Mila_BW.indd 3 07-07-09 14:33

GB IMPORTANT: READ FIRST!

WARNING

- Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference. The safety of the child may be seriously endangered if the instructions are not followed.
- You are personally responsible for the safety of your child.
- It may be dangerous to leave your child unattended.
- Always set the parking brake on the buggy while standing still.
- Always secure your child with the safety harness - and as tight as possible!
- Do not hang anything from the handlebar. This will make the buggy less stable and will increase the risk of tipping over.
- Prevent the danger of suffocation and keep plastic bags out of the reach of children.
- This product is not suitable for jogging or skating behind.
- Check to make sure that all locks are secured before each use in order to avoid getting anything jammed between parts.
- Before each use check that the adapters and/or seats are installed correctly and securely locked.
- This product is designed with care and tested in an approved laboratory. It conforms to the European standard EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005

GB SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- Use the Maxi-Cosi Mila for only one child at a time.
- The Maxi-Cosi Mila is suitable for children from birth to a maximum weight of 15 kg. (corresponding to 3 1/2 years on average).
- We recommend that the seat of the Maxi-Cosi Mila is only used after your child has reached the age of 6 months and is able to sit unassisted. When being used from birth, we recommend that the Maxi-Cosi Mila is used together with a Maxi-Cosi baby car seat.
- Keep your child and your fingers/hands away from moving/folding parts when folding or unfolding or adjusting the Maxi-Cosi Mila.
- Never lift the Maxi-Cosi Mila or use escalators or stairs when your child is sitting or lying in the buggy.
- Check and clean your Maxi-Cosi Mila regularly.
- Only use original accessories and parts that have been approved by the manufacturer.
- Do not make any modifications to the product. Contact your supplier or importer if you have any complaints or problems.
- Never use the harness without the crotch strap.
- Do not overload the buggy. Maximum weight for the basket is 2 kg.

FR IMPORTANT : À LIRE IMPÉRATIVEMENT !

AVERTISSEMENT

- Lisez ce mode d'emploi attentivement et conservez-le comme ouvrage de référence. Ne pas se conformer au mode d'emploi peut mettre gravement en danger la sécurité de votre enfant.
- Vous êtes vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
- Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
- Mettez toujours le frein lorsque la poussette est immobile.
- Attachez toujours votre enfant avec le harnais de sécurité ! Serrez ce harnais le plus possible.
- Ne suspendez rien à la barre de conduite. Ceci rend la poussette moins stable et augmente le risque de basculement.
- Evitez tout risque d'étouffement et gardez les sachets en plastique hors de la portée des enfants.
- Ce produit ne doit pas être utilisé en faisant du jogging ou du patin à roulettes.
- Contrôlez avant chaque emploi que tous les verrouillages sont bien fermés pour éviter tout risque de pincement.
- Contrôlez avant chaque emploi que les adaptateurs et/ou les sièges sont correctement installés et fixés.
- Ce produit est conçu avec soin et testée en laboratoire agrée. Conforme aux exigences de sécurité, normes EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISEMENT

- La poussette Maxi-Cosi Mila ne peut être utilisée que pour un seul enfant à la fois.

EXI0263_Mila_BW.indd 4 07-07-09 14:33

- La poussette Maxi-Cosi Mila convient pour un bébé dès sa naissance jusqu'à 15 kg. (aux alentours de 3 ans et demi en moyenne)
- Nous vous conseillons d'utiliser le hamac de la poussette Maxi-Cosi Mila seulement à partir de 6 mois ou plus, lorsque votre enfant se tient assis tout seul. Lors d'une utilisation dès la naissance, nous vous recommandons d'utiliser la poussette Maxi-Cosi Mila avec un siège-auto Maxi-Cosi pour bébé.
- Lorsque vous pliez, dépliez ou réglez la poussette Maxi-Cosi Mila, faites attention à ce que votre enfant ne se prenne pas dans les éléments mobiles. Faites également attention à ne pas vous coincer les doigts/mains.
- Ne soulevez jamais la poussette Maxi-Cosi Mila si votre enfant y est assis et ne montez pas d'escaliers roulants si votre enfant est assis ou couché dans la poussette.
- Contrôlez et nettoyez votre poussette Maxi-Cosi Mila régulièrement.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces d'origine agréés par le fabricant. Ne modifiez pas le produit.
- En cas de réclamation ou de problème, prenez contact avec votre fournisseur ou votre importateur.
- Ne jamais utiliser la ceinture de maintien sans l'entrejambe.
- Veillez à respecter les charges maximum. Charge maximale admise par le panier 2 kg.

D WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!

WARNUNG

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese als Nachschlagwerk auf. Die Sicherheit Ihres Kindes ist ausschließlich bei Einhaltung der Vorschriften der Gebrauchsanweisung gewährleistet.
- Sie sind selbst verantwortlich für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt im Buggy sitzen oder liegen zu lassen.
- Betätigen Sie beim Abstellen des Buggys immer die Feststellbremse, auch bei kurzem Stillstand.
- Gurten Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt an! Ziehen Sie den Sicherheitsgurt möglichst stramm an.
- Hängen Sie keine Gegenstände an den Schieber. Der Buggy verliert dadurch an Stabilität und könnte umkippen.
- Beugen Sie einer Erstickungsgefahr vor und bewahren Sie Plastikgegenstände außer Reichweite von Kindern.
- Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skating geeignet.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Buggys, ob alle Verriegelungen geschlossen sind, um ein Einklemmen zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Adapter und/oder Sitze richtig befestigt und verriegelt sind.
- Diesem Produkt wurde sorgfältig entworfen und im anerkannten Labor getestet und zugelassen nach: EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

D SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG

- Benutzen Sie den Maxi-Cosi Mila ausschließlich für ein Kind zugleich.
- Der Maxi-Cosi Mila eignet sich für Kinder von der Geburt bis ein Höchstgewicht von 15 kg. (in der Regel bis 3,5 Jahr).
- Wir empfehlen Ihnen, den Sitz des Maxi-Cosi Mila erst zu benutzen, wenn Ihr Kind 6 Monate alt oder älter ist und sich alleine aufsetzen kann. Bei der Benutzung ab der Geburt des Kindes empfehlen wir Ihnen, den Maxi-Cosi Mila mit einem Maxi-Cosi Babyautositz zu kombinieren.
- Halten Sie Ihr Kind und Ihre Finger/Hände fern von beweglichen oder Scharnierteilen, wenn Sie den Maxi-Cosi Mila zusammenlegen, ausklappen oder verstellen.
- Heben Sie den Maxi-Cosi Mila nicht hoch und benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn Ihr Kind im Buggy sitzt oder liegt.
- Prüfen und reinigen Sie Ihren Maxi-Cosi Mila regelmäßig.
- Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und Ersatzteile.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor. Sollten Sie Reklamationen oder Probleme haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten oder Importeur.
- Verwenden Sie nie den Rückhaltegurt ohne den Schrittgurt.
- Respektieren Sie bitte die zugelassenen Höchstgewichte. Höchstgewicht Korb 2 kg.

EXI0263_Mila_BW.indd 5 07-07-09 14:33

NL BELANGRIJK: EERST LEZEN!

WAARSCHUWING

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van het kind ernstig schaden.
- U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
- Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht achter te laten.
- Zet de buggy wanneer u stilstaat altijd op de rem.
- Zet uw kind altijd vast met het veiligheidsharnas! En dit zo strak mogelijk.
- Hang niets aan de duwstang. Dit maakt de buggy minder stabiel en vergroot het kantelgevaar.
- Voorkom verstikkingsgevaar en houd plastic zakken buiten het bereik van kinderen.
- Dit product is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.
- Controleer voor elk gebruik of alle vergrendelingen zijn gesloten om ieder klemrisico te vermijden.
- Controleer voor ieder gebruik of de adapters en/of zitjes correct bevestigd en vergrendeld zijn.
- Dit product is met zorg ontworpen en getest in een erkend laboratorium. Het voldoet aan de norm EN 1888:2003 + A1/A2/A3: 2005.

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING

- Gebruik de Maxi-Cosi Mila voor slechts één kind tegelijk.
- De Maxi-Cosi Mila is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot een maximaal gewicht van 15 kg. (gemiddeld genomen tot 3,5 jaar).
- Wij raden aan het zitje van uw Maxi-Cosi Mila pas te gebruiken wanneer uw kind 6 maanden of ouder is en zelfstandig kan zitten. Bij gebruik vanaf de geboorte adviseren wij u de Maxi-Cosi Mila te combineren met een of Maxi-Cosi baby-autozitje.
- Houd uw kind en uw vingers/handen buiten bereik van bewegende/scharende delen wanneer u de Maxi-Cosi Mila in- of uitvouwt of verstelt.
- Til uw Maxi-Cosi Mila nooit op wanneer uw kind erin zit en maak geen gebruik van (rol)trappen wanneer uw kind in de buggy zit of ligt.
- Controleer en reinig uw Maxi-Cosi Mila regelmatig.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.
- Breng geen veranderingen aan het product aan. Als u klachten of problemen heeft, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.
- Gebruik nooit de harnasgordels zonder het tussenbeenbandje.
- Overlaad de buggy niet. Maximaal gewicht in de boodschappenmand is 2 kg.

ES IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEE LAS INSTRUCCIONES DE USO!

AVISO

- Lee detenidamente el manual de instrucciones y guárdalo para futuras consultas. Si no se siguen las instrucciones de este manual puede peligrar la seguridad del niño.
- Eres responsable de la seguridad del niño.
- Puede resultar peligroso dejar al bebé sin la vigilancia de un adulto.
- Utilice siempre el freno de estacionamiento cuando el cochecito esté parado, aunque se trate de una parada corta.
- ¡No olvides sujetar siempre a tu hijo con el arnés de seguridad! Ajústalo al máximo.
- El colgar artículos en la barra del manillar puede contribuir a la inestabilidadde la silla y aumentar el riesgo de que vuelque.
- Evita el riesgo de asfixia y mantén las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
- Para garantizar la seguridad del niño, recomendamos no patinar ni correr con la silla.
- Comprueba siempre antes de usar el producto que todos los sistemas de seguridad están desactivados, para evitar bloqueos.
- Compruebe que los adaptadores del asiento del cochecito o de la silla de seguridad se hallan correctamente sujetos.
- Este producto ha sido diseñado y sometido a pruebas en un reconocido laboratorio y cumple con la normativa EN 1888:2003 + A1/A2/A3: 2005.

EXI0263_Mila_BW.indd 6 07-07-09 14:33

ES PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

- El Maxi-Cosi Mila tiene capacidad sólo para un niño.
- El Maxi-Cosi Mila es apto para niños desde el nacimiento hasta un peso máximo de 15 kg. (media de edad alrededor de 3,5 años).
- ¡Te aconsejamos que no uses el asiento Maxi-Cosi Mila hasta que tu hijo haya cumplido los 6 meses de edad y se pueda sentar por sí mismo! Si lo usas desde el nacimiento de tu hijo, te aconsejamos que combines el Maxi-Cosi Mila con una silla de seguridad para el automóvil Maxi-Cosi.
- Mantén a tu hijo y tus dedos/manos alejados de las piezas móviles / cortantes cuando estés manipulando el Maxi-Cosi Mila.
- Nunca eleves el Maxi-Cosi Mila si tu hijo está en él; tampoco vayas por escaleras (mecánicas) con el niño dentro de él.
- Comprueba con regularidad el buen estado del Maxi-Cosi Mila y límpialo con frecuencia.
- Utiliza solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante. No modifiques el producto.
- Si tienes problemas con el producto o quieres presentar una reclamación, puedes ponerte en contacto con tu proveedor o con el importador.
- No utilizar nunca el cinturón de seguridad sin la correa de entrepierna
- No sobrecargar nunca el buggy. El peso máximo de la cestita es de 2 kg.

I IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'USO!

AVVERTENZA

- Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservare per eventuale consultazione futura. La sicurezza del bambino potrebbe essere a rischio in caso di mancata osservanza delle istruzioni.
- Siete responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.
- Può essere pericoloso lasciare il bambino senza sorveglianza.
- Bloccare sempre il passeggino con il freno.
- Allacciare sempre le cinture di sicurezza assicurandosi che siano ben tese.
- Non appendere nessun oggetto al maniglione. Rendere il passeggino meno stabile aumenta il rischio di capovolgimento.
- Per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare questo prodotto durante attività di jogging o pattinaggio.
- Prima dell'uso, controllare che tutti i dispositivi siano bloccati correttamente, per evitare di rimanere impigliati o incastrati.
- Prima dell'uso, controllare sempre che gli adattatori e/o i seggiolini siano fissati e bloccati correttamente.
- Questo prodotto è stato ideato con cura e testato in laboratorio autorizzato. Conforme alla normativa Europea EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

I NORME DI SICUREZZA

- Usare il Maxi-Cosi Mila per un solo bambino alla volta.
- Il Maxi-Cosi Mila è indicato per bambini dalla nascita fino a un peso massimo di 15 kg. (fino a circa 3 anni e mezzo).
- Attenzione: si consiglia di usare il Maxi-Cosi Mila in versione passeggino solo dopo che il bambino ha compiuto 6 mesi ed è in grado di stare seduto da solo. In caso di utilizzo sin dalla nascita, consigliamo di combinare l'uso del Maxi-Cosi Mila con un seggiolino auto Maxi-Cosi.
- Durante l'apertura e la chiusura del Maxi-Cosi Mila, tenere il bambino e le vostre stesse dita/mani lontano dalle parti in movimento.
- Non sollevare mai il Maxi-Cosi Mila e non utilizzare scale mobili o scale quando il bambino è seduto o disteso nel passeggino.
- Controllare e pulire il Maxi-Cosi Mila regolarmente.
- Utilizzare esclusivamente accessori e parti approvati dal produttore.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto. In caso di problemi o reclami, contattare il distributore o l'importatore.
- Utilizzare sempre le cinture con il passagambe. Non sovraccaricare il passeggino. Carico massimo consentito per il cestello: 2 kg.

EXI0263_Mila_BW.indd 7 07-07-09 14:33

GB Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

FR Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs.
Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

D Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie diese als Nachschlagwerk auf.
Die Sicherheit Ihres Kindes ist ausschließlich bei der Einhaltung der Vorschriften der Gebrauchsanweisung gewährleistet.

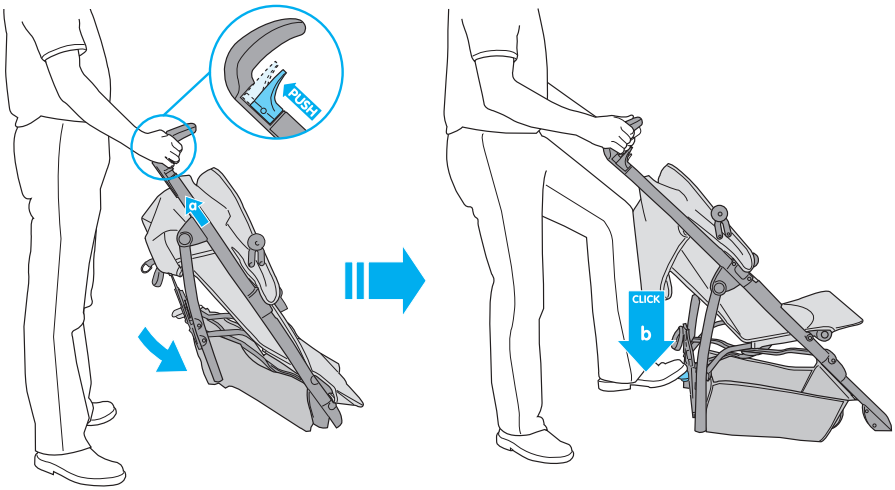
NL Voor een maximale bescherming en optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen Bewaar de gebruiksaanwijzing als naslagwerk.
Indien de gebruiksinstructies niet opgevolgd worden kan dit de veiligheid van het kind in gevaar brengen.

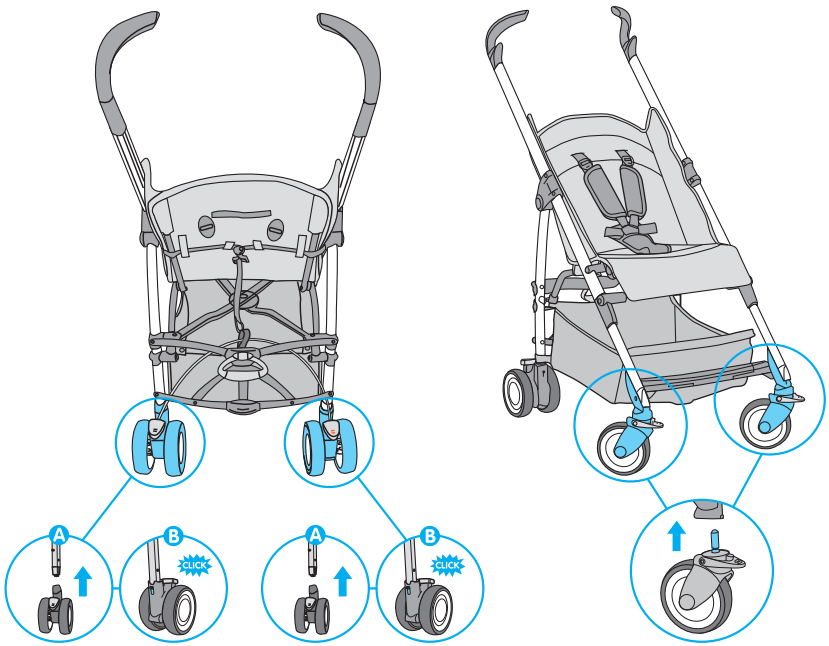
ES Lea estas instrucciones con atención antes de su uso y consérvelas para futuras consultas.
Si no respeta estas instrucciones, la seguridad de su hijo puede quedar afectada.

I Leggete attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservatele per ulteriore consultazione.
Per salvaguardare la sicurezza del vostro bambino, vi consigliamo di attenervi strettamente alle istruzioni.

EXI0263_Mila_BW.indd 8 07-07-09 14:33

GB Wheels fitting
FR Montage roues
D Montage Räder
NL Wielen monteren
ES Montaje ruedas
I Montaggio ruote

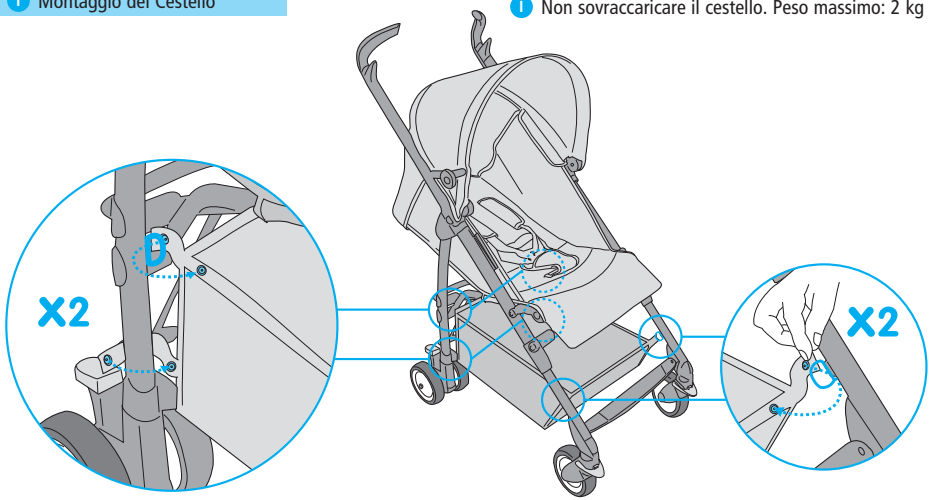


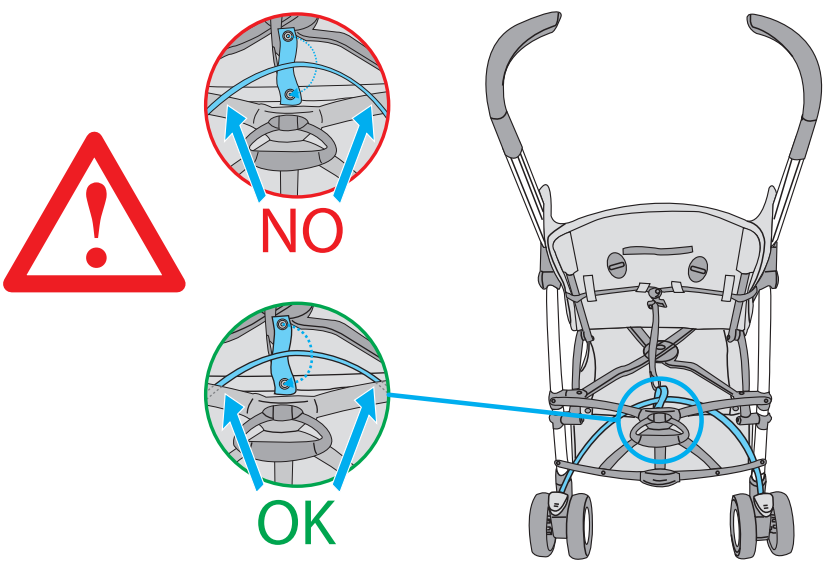


EXI0263_Mila_BW.indd 9 07-07-09 14:33

- GB Fixing the basket
- FR Montage du panier
- D Befestigung des Korbes
- NL Bevestiging van het mandje
- ES Montaja de la cestilla
- I Montaggio del Cestello

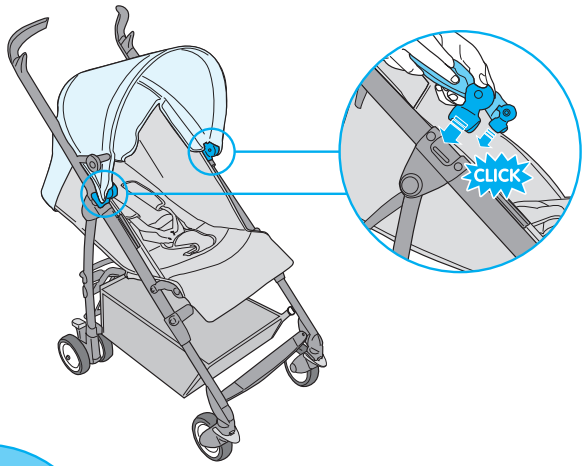
- GB Do not overload the basket. Maximum weight: 2 kg
- FR Ne pas surcharger le panier. Poids maximum 2 kg
- D Den Korb nicht überbeladen. Höchstgewicht: 2 kg
- NL De mand niet te vol laden. Maximaal gewicht: 2 kg.
- ES No sobrecargar la cestilla. Peso máximo: 2 Kg.
- I Non sovraccaricare il cestello. Peso massimo: 2 kg

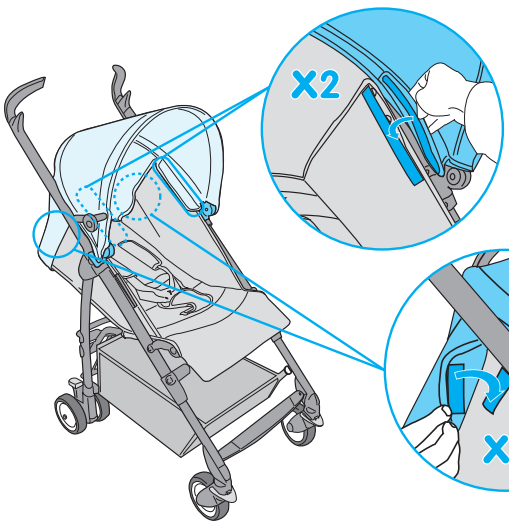


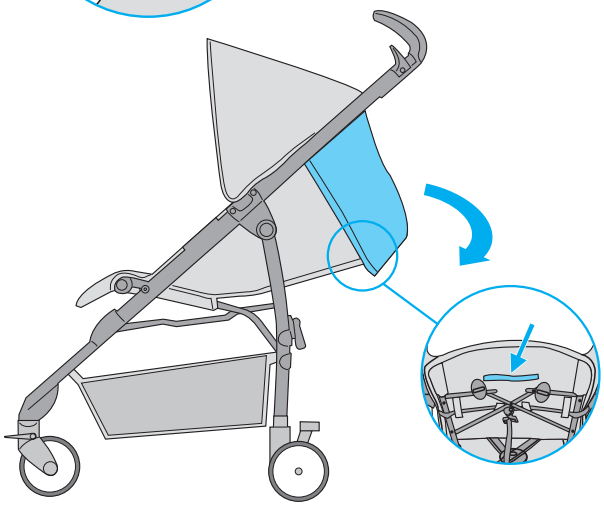


EXI0263_Mila_BW.indd 10 07-07-09 14:33

- GB Hood
- FR Capote
- D Haube
- NL Zonnekap
- ES Capota
- I Capottina

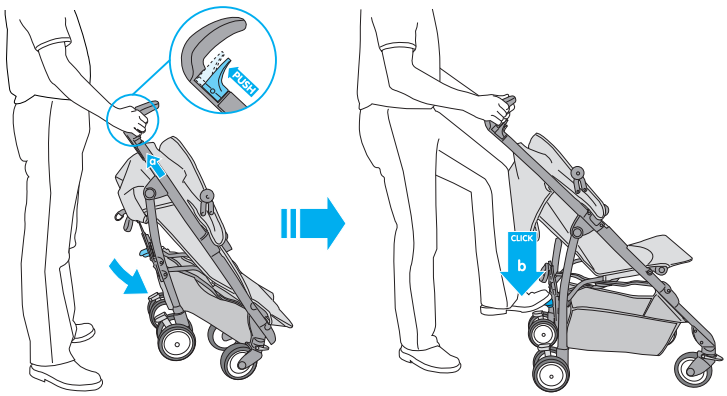






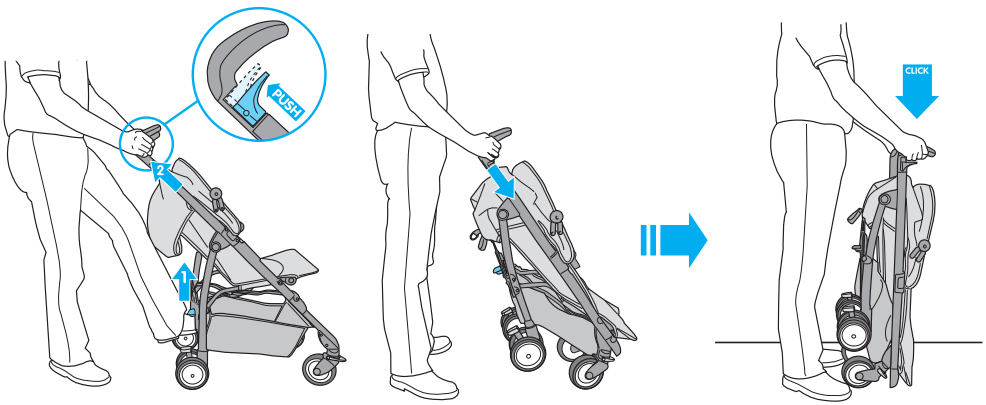
EXI0263_Mila_BW.indd 11 07-07-09 14:33

GB To unfold
FR Déplier
D Auseinanderfalten
NL Uitklappen
ES Para desplegar
I Per aprire



GB To Fold
FR Pour plier
D Zusammenlegen
NL Inklappen
ES Para plegar
I Per chiudere

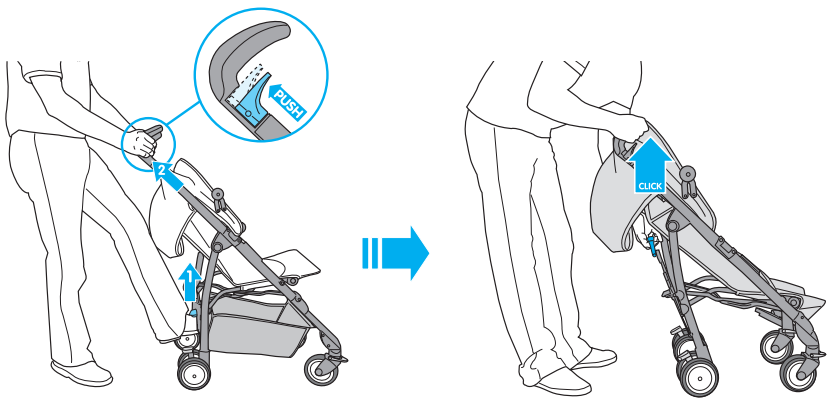
A



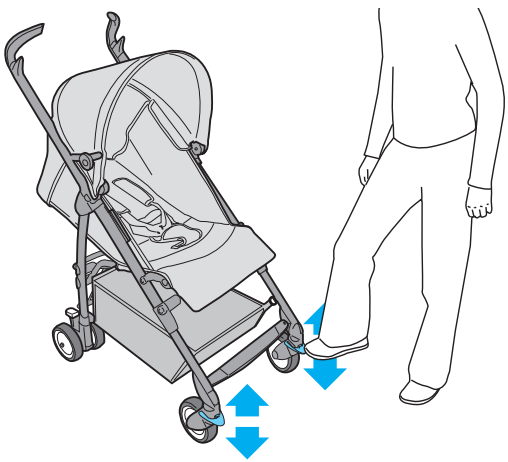
EXI0263_Mila_BW.indd 12 07-07-09 14:33

B

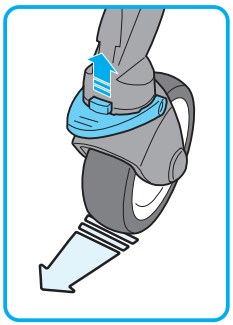
- GB To Fold
- FR Pour plier
- D Zusammenlegen
- NL Inklappen
- ES Para plegar
- I Per chiudere



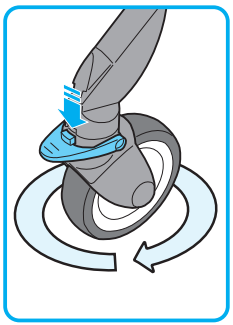
- GB Fixed wheels / Swivel wheels
- FR Roues fixes / Roues pivotantes
- D Feste Räder / Schwenkräder
- NL Vaste wielen / Zwenkwielen
- ES Ruedas fijas / Ruedas pivotantes
- I Ruote fisse / Ruote piroettanti



- GB Fixed wheels
- FR Roues fixes
- D Feste Räder
- NL Vaste wielen
- ES Ruedas fijas
- I Ruote fisse

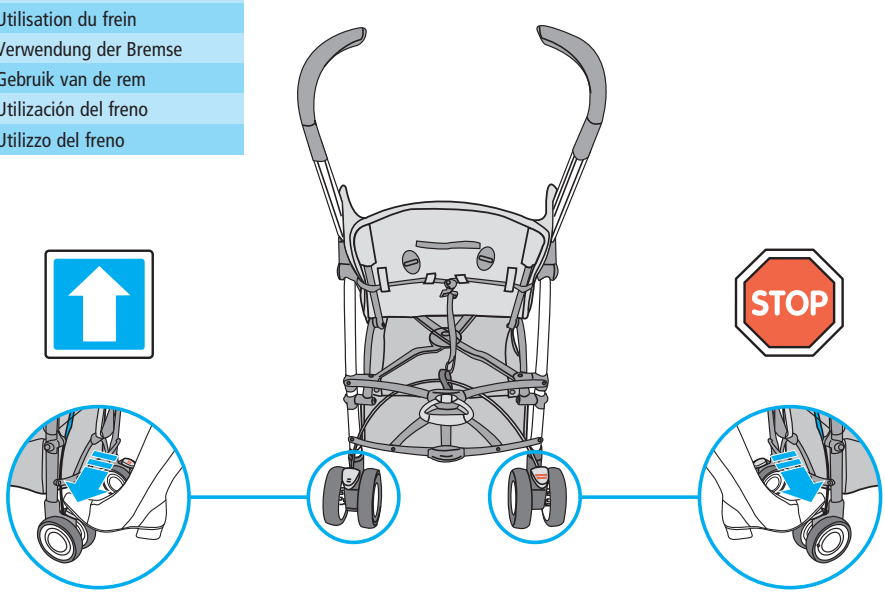


- GB Swivel wheels
- FR Roues pivotantes
- D Schwenkräder
- NL Zwenkwielen
- ES Ruedas pivotantes
- I Ruote piroettanti

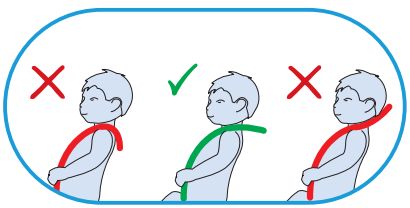


EXI0263_Mila_BW.indd 13 07-07-09 14:33

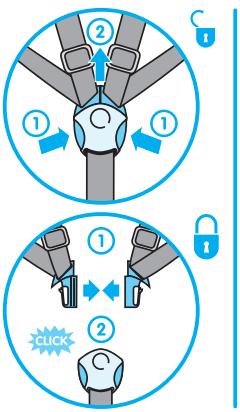
GB Using the brake
FR Utilisation du frein
D Verwendung der Bremse
NL Gebruik van de rem
ES Utilización del freno
I Utilizzo del freno



GB To adjust the harness
FR Pour régler le harnais
D Verstellen der Gurtlänge
NL De gordel verstellen
ES Para regular el arnés
I Regolazione della cinture

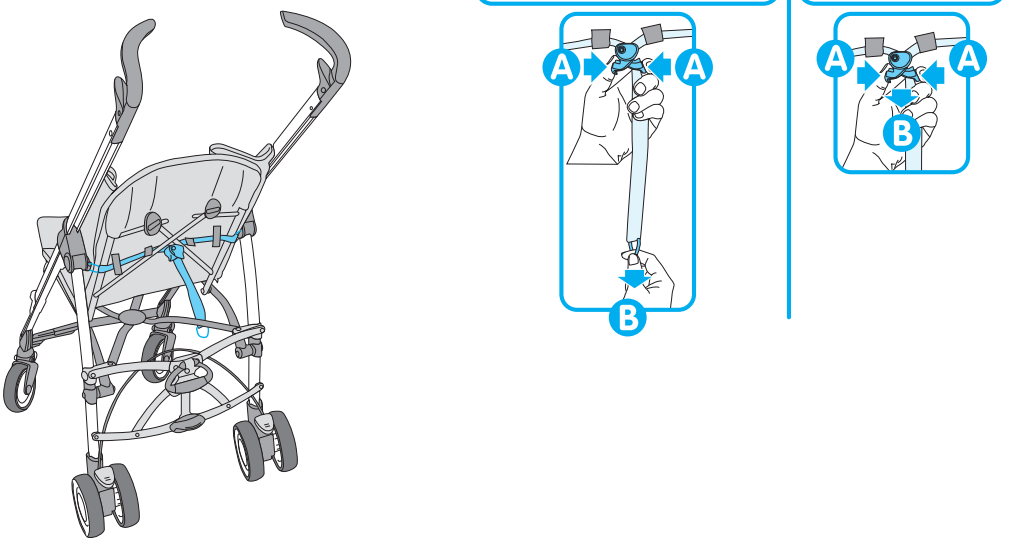


GB Secure baby all times
FR Attachez l'enfant en toutes circonstances
D Kind immer anschallen
NL Kind vastmaken in alle omstandigheden
ES El arnés debe estar siempre abrochado
I Agganciare sempre le cinture



EXI0263_Mila_BW.indd 14 07-07-09 14:33

GB Adjust the recline
FR Inclinaison du hamac
D Verstellung der Rückenlehne
NL Rugleunig verstellen
ES Reclinnación de la hamaca
I Inclinazione dell'amaca



GB WARNING: Always hold the backrest when adjusting the recline.
FR ATTENTION: Toujours maintenir le hamac pendant l'inclinaison.
D VORSICHT: Die Rückenlehnen beim Verstellen festhalten.
NL OPGELET: De rugleuning altijd vasthouden tijdens het verstellen.
ES ATENCIÓN: Sostener siempre la hamaca durante su manipulación.
I ATTENZIONE: Sostenere sempre con le mani l' amaca durente l'inclinazione.

EXI0263_Mila_BW.indd 15 07-07-09 14:33

GB Accessories
FR Accessoires
D Zubehör
NL Accessoires
ES Accessori
I Accessori

GB Only use accessories sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
FR N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
D Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
NL Gebruik uitsluitend Maxi-Cosi accessoires. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
ES Utilice solo accesorios vendidos y aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
I Utilizzare esclusivamente accessori venduti e approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può rivelarsi pericoloso.

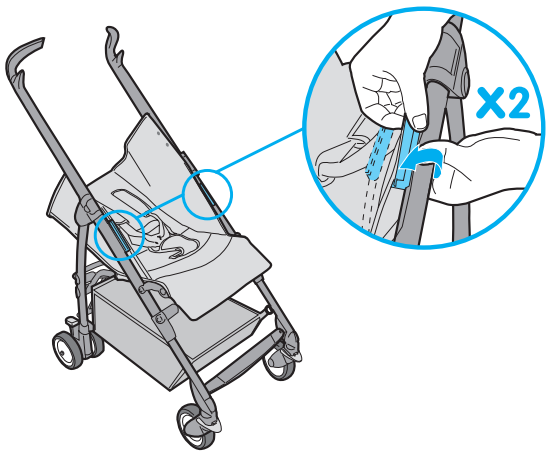
SELON VERSION - DEPENDING OF ITEM - GEMÄSS MODELL- AFHANKELIJK VAN MODEL - SECONDO IL MODELO - SEGUN VERSION

GB Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.
FR Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.
D Wegen Überhitzungsrisiko nicht bei sonnigem Wetter verwenden. Verwenden Sie das Regenverdeck nicht ohne Haube. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!
NL Wegens gevaar van oververhitting de regenhoes niet gebruiken bij zonnig weer. Gebruik de hoes alleen in combinatie met de zonnekap en altijd onder toezicht van een volwassene.
ES No utilizar cuando hace sol, porque puede causar un exceso de calor. No utilizar la burbuja de lluvia sin la capota. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.
I Non utilizzare al sole, a causa del calore eccessivo. Non utilizzare il parapioggia senza la capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

EXI0263_Mila_BW.indd 16 07-07-09 14:33

GB Remove the hood
FR Retirer la capote
D Das Verdeck zurückziehen
NL Kap verwijderen
ES Retirar la capota
I Togliere la capottina

GB Removing the cover
FR Retirer la housse
D Entfernen des Bezugs
NL Bekleding verwijderen
ES Sacar la vestidura
I Per rimuovere il rivestimento



GB Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat, so as to facilitate reassembly.

FR Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement.

D Bevor Sie die Polsterung entfernen merken Sie sich genau wiedie verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese nachher wieder korrekt anbringen könnenw.

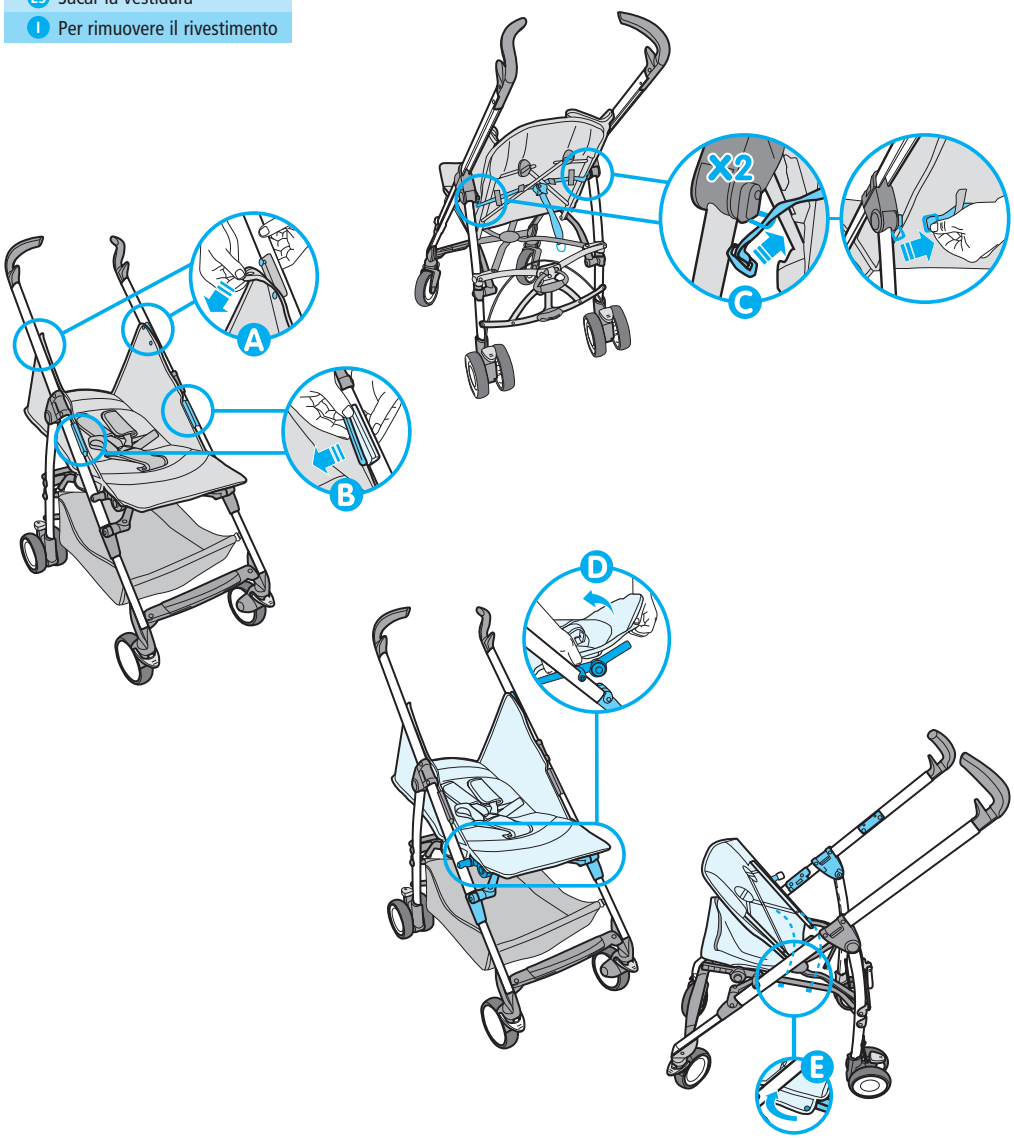
NL Voordat je de bekleding gaat verwijderen dient je de bevestiging goed in je op te nemen om later alle onderdelen weer correct terug te kunnen plaatsen.

ES Antes de la desinstalación, asegúrese que sabe bien cómo se montan las distintas partes de la silla, con el fin de poder volver a montarlas correctamente.

I Prima dello smontaggio, verificate con attenzione il modo in cui sono montate tutte le parti, per rimontare il tutto correttamente.

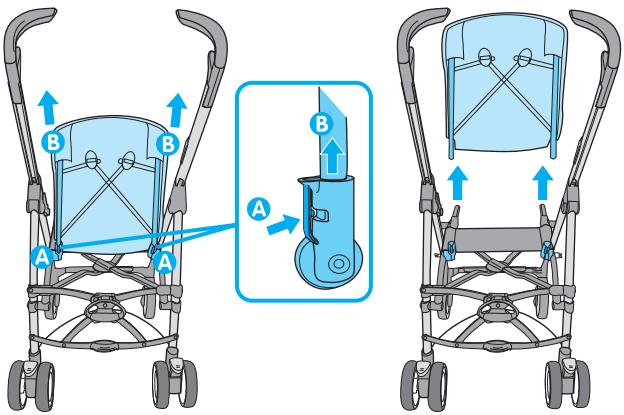
EXI0263_Mila_BW.indd 17 07-07-09 14:33

GB Removing the cover
FR Retirer la housse
D Entfernen des Bezugs
NL Bekleding verwijderen
ES Sacar la vestidura
I Per rimuovere il rivestimento

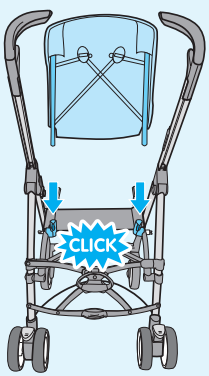


EXI0263_Mila_BW.indd 18 07-07-09 14:33

GB Remove the frame from the back
FR Retirer armature dossier
D Rückenlehnengestell herausnehmen
NL Geraamte van rugleuning verwijderen
ES Retirar la estructura de la hamaca
I Togliere la struttura dello schienale



GB Reassembling the frame
FR Remontage de l'armature
D Gestell wieder einsetzen
NL Geraamte rugleuning monteren
ES Montaje de la estructura
I Rimontaggio della struttura

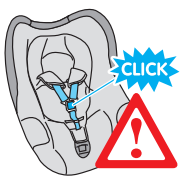


EXI0263_Mila_BW.indd 19 07-07-09 14:33

GB Compatibility
FR Compatibilité
D Kompatibilität
NL De combinatiemogelijkheden
ES Compatibilidad
I Compatibilità

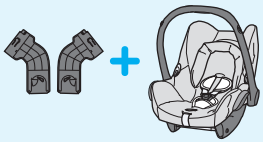
GB Never use a carrycot on the Maxi-Cosi Mila buggy
FR Il est strictement interdit d'utiliser une nacelle sur la poussette Maxi-Cosi Mila.
D Es ist streng verboten, einen Kinderwagenkorb auf dem Buggy Maxi-Cosi Mila zu verwenden.
NL Waarschuwing: nooit een kinderwagenbak op de Maxi-Cosi Mila buggy gebruiken!
ES Está estrictamente prohibido utilizar un cuco en la silla de paseo Maxi-Cosi Mila.
I E' severamente vietato utilizzare una navicella sul passeggino Maxi-Cosi Mila.

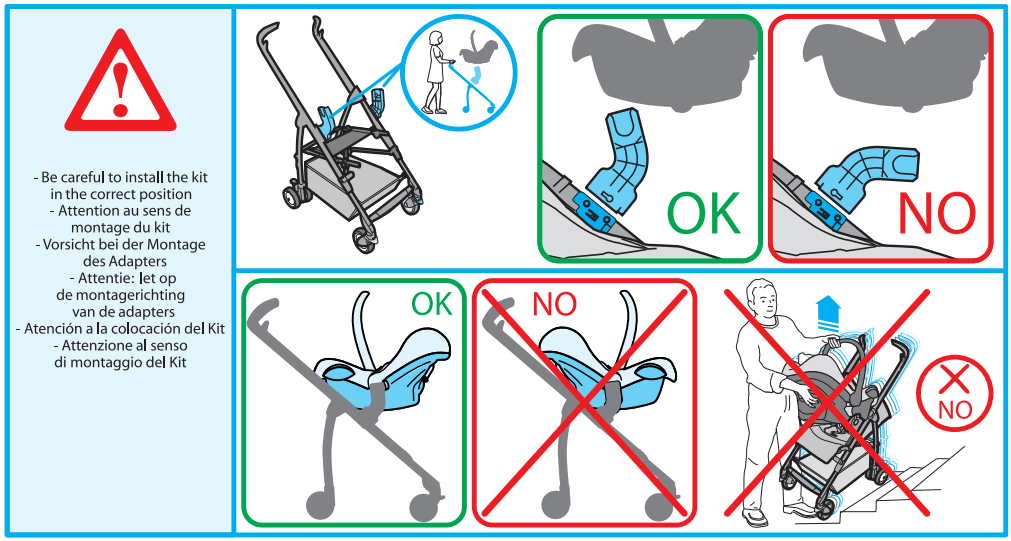
Group 0+ (0-13kg)



GB Never leave your child unattended.
FR Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
D Lassen sie ihr Kind nie ohne aufsicht.
NL Laat je kind nooit onbewaakt achter.
ES No dejar nunca al bebé sin la vigilancia de un adulto.
I Non lasciate mail il vostro bambino senza sorveglianza.

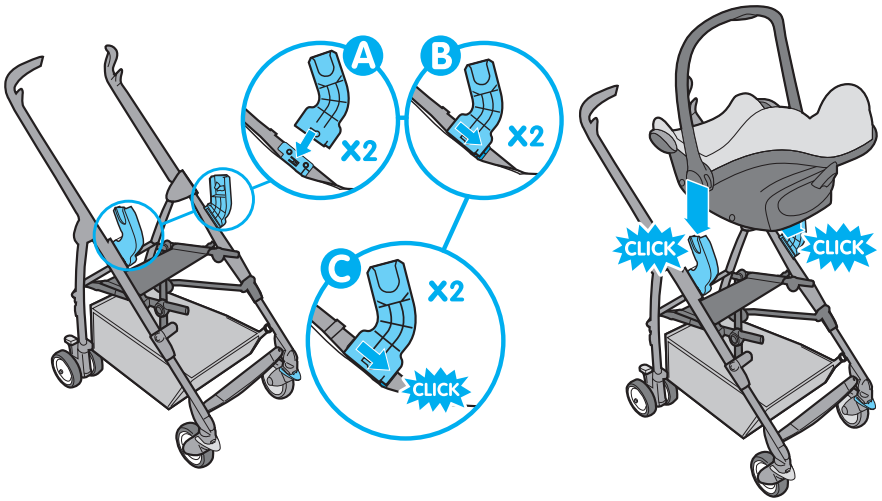
+ Maxi-Cosi CabrioFix



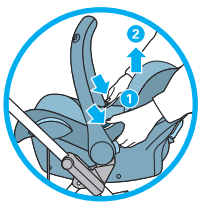

- Be careful to install the kit in the correct position
- Attention au sens de montage du kit
- Vorsicht bei der Montage des Adapters
- Attentie: let op de montagerichting van de adapters
- Atención a la colocación del Kit
- Attenzione al senso di montaggio del Kit
OK
NO
OK
NO
NO

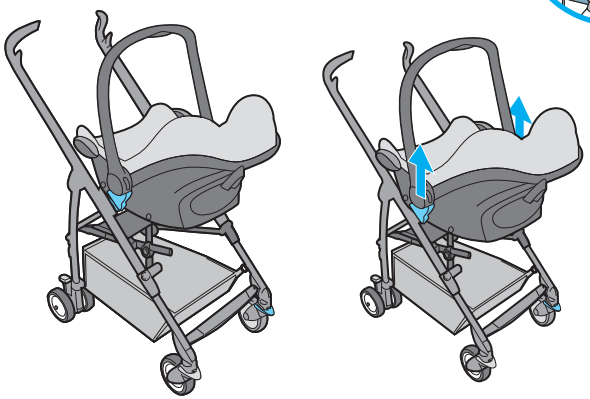
EXI0263_Mila_BW.indd 20 07-07-09 14:33

GB Be careful to install the adapters in the right direction.
FR Attention au sens de montage des adaptateur.
D Achte auf der Richtung beim Montage des Adapters.
NL Attentie: Let bij het monteren op de richting van de adapters.
ES Atención a la colocación del Kit.
I Attenzione al senso di montaggio del Kit.



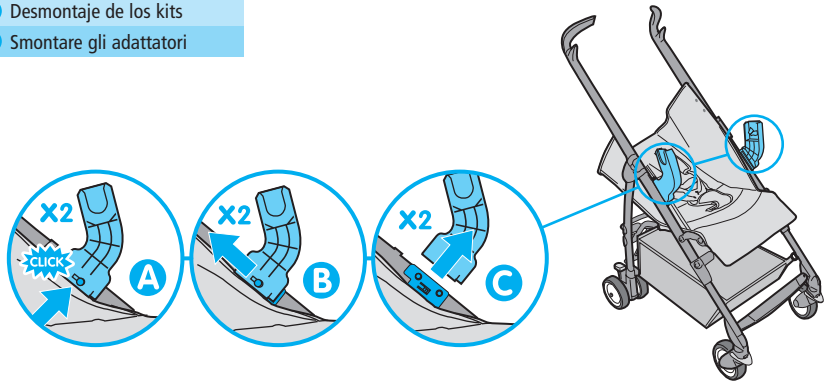
GB Remove the gr 0 + seat
FR Retirer le siège gr 0 +
D gr 0+ Sitz entfernen
NL Zitje groep 0+ afnemen
ES Retirar el grupo 0+
I Togliere il gr. 0 +





EXI0263_Mila_BW.indd 21 07-07-09 14:33

- GB Removing the adapters
- FR Demontage des adaptateurs
- D Abnehmen der Adapter
- NL Demonteren van de adapters
- ES Desmontaje de los kits
- I Smontare gli adattatori



EXI0263_Mila_BW.indd 22 07-07-09 14:33

GB CARE

CHASSIS CARE ADVICE

The product must be maintained regularly to ensure durability of the buggy. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.

1 Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry the chassis thoroughly, every time you've been in muddy or salty and sandy areas, to avoid rust and to keep the buggy in good working order.

2 Lubricate the sliding parts (fig. a/b) by using a dry Teflon spray sold in specialist e.g. bike shops. Do not use grease or oil. Your pushchair will work properly if it is maintained regularly. Do not force it if the buggy becomes difficult to fold or unfold. Clean your product. If difficulties persist, contact your supplier.

CARING FOR THE COVER

Washing symbols:

- Hand wash only
- Do not bleach (Chlorine)
- Do not dry clean
- Do not tumble dry
- Do not iron

- Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
- To give perfect satisfaction, the product must be cared for regularly.
- Before cleaning, check the label sewn into the fabric, and you will find the wash symbols indicating the method how to wash each item.

FR ENTRETIEN

CONSEILS ENTRETIEN DU CHÂSSIS

Pour une entière satisfaction, le produit dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 14 jours.

1 Nettoyer le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyer le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.

2 Lubrifier les parties coulissantes (fig a/b) en utilisant une bombe Teflon sec vendue dans les magazins vélo spécialisés. Ne pas utiliser de graisse ou d'huile. Un manque d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre poussette. Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne jamais forcer, mais nettoyer votre produit. En cas de persistance des difficultés, contacter votre revendeur.

ENTRETIEN DE LA HOUSSE

Pictogrammes de lavage:

- Lavage à la main seulement
- Ne pas utiliser de Javel (Chlore)
- Aucun nettoyage à sec
- Pas de séchage en tambour
- Pas de repassage

- Avant démontage, veillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement.
- Pour une entière satisfaction, la housse dépend d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable.
- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.

D PFLEGE

TIPPS ZUR PFLEGE DES FAHRGESTELLS

Prüfen Sie regelmaßig, ob der Mila richtig funktioniert. Eine ordnungsgemässe Funktion ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung. Wir empfehlen Ihnen, die mechanischen Teile alle 14 Tage zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen.

1 Reinigen Sie das Fahrgestell und den Bezug regelmäßig mit einem sauberen Tuch. Reinigen Sie das Gestell nach jedem Einsatz in schlammiger, sandiger oder rostfördernder Umgebung.

2 Schmieren Sie die gleitenden Teile (Zeichnung a/b) mit einem trockenen Teflonspray, erhältlich im Fachhandel. Kein Fett oder Öl verwenden! Diese Schmiermittel ziehen Staub und Schmutz an. Bei Problemen beim Zusammen- oder Auseinanderklappen nie Gewalt anwenden! Reinigen Sie Ihr Produkt. Wenn die Probleme weiterbestehen kontaktieren Sie Ihr Fachgeschäft.

PFLEGE DES BEZUGS

Pflegehinweise (Piktogramme):

- Nur Handwäsche
- Nicht bleichen (Chlor)
- Keine Trockenreinigung
- Nicht schleudern
- Nicht bügeln

- Bevor Sie den Bezug entfernen merken Sie sich genau wie die verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese nachher wieder korrekt anbringen können.
- Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben muss dieses regelmäßig gepflegt werden.
- Konsultieren Sie das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes vor dem Reinigen. Darauf befinden sichebenfalls die Waschsymbole.

EXI0263_Mila_BW.indd 23 07-07-09 14:33

NL ONDERHOUD

ONDERHOUDSADVIEZEN VOOR HET ONDERSTEL

Om de levensduur van je product te waarborgen is het van groot belang de buggy regelmatig te onderhouden. Wij adviseren je de bewegende delen van de buggy elke 14 dagen te onderhouden.

1 Reinig het onderstel met een zuivere doek. Indien je een wandeling hebt gemaakt in een omgeving met modder, zand of zout water, enz. dient het onderstel direct gereinigd te worden. Om optimaal van je product te kunnen genieten is het van groot belang dat er regelmatig onderhoud plaats vindt.
2 Smeer regelmatig alle glijdende delen (afbeelding A/B) met een droge Teflonspray, te verkrijgen bij een fietsenzaak. Gebruik nooit vet of olie, deze trekken namelijk stof en vuil aan. Indien de buggy slecht of moeilijk in- en uitklapt, forceer dan nooit. Indien er na het reinigen geen verbetering optreedt, adviseren wij je contact op te nemen met je babyspeciaalzaak.

ONDERHOUD VAN DE HOES

Wasvoorschriften:

- Uitsluitend handwas
- Gebruik geen chloorhoudende producten (bleekwater)
- Niet chemisch reinigen
- Niet in de droogtrommel drogen
- Niet strijken

- Voordat je de bekleding gaat verwijderen dien je de bevestiging goed in je op te nemen om later alle onderdelen weer correct terug te kunnen plaatsen..
- Om optimaal van je product te kunnen genieten is het van groot belang de bekleding regelmatig te onderhouden.
- Raadpleeg het wasetiket voordat je de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket vind je de onderhoudssymbolen.

ES MANUTENZIONE

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO DEL CHASIS

Para que el producto resulte satisfactorio, requiere de un mantenimiento regular. Le aconsejamos controlar y limpiar las partes mecánicas cada 14 días.

1 Limpiar el chasis con la ayuda de un paño limpio. Limpie el chasis después de haber pasado por un terreno con fango, arena o un medio corrosive.
2 Lubrique las partes deslizantes (fig a/b) utilizando una bomba Teflon vendida en tiendas especializadas. No debe utilizar grasa o aceite. Una falta de mantenimiento puede provocar un mal funcionamiento de su cochecito. En caso de dificultad de plegado o desplegado, no debe forzar nunca. Limpie su producto. En caso de que las dificultades persistan, contacte con su tienda.

MANTENIMIENTO DE LA FUNDA

Pictogramas de lavado:

- Sólo lavado a mano
- No utilizar lejía
- No limpiar en seco
- No utilizar secadora
- No planchar

- Antes de la desinstalación, asegúrese que sabe bien cómo se montan las distintas partes de la silla, con el fin de poder volver a montarlas correctamente.
- Para obtener una total satisfacción de su producto, debe limpiarlo regularmente
- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

I MAINTENIMIENTO

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE DEL TELAIO

La manutenzione regolare del prodotto ne garantisce l'ottimo funzionamento. Si consiglia di controllare e pulire le parti meccaniche ogni 14 giorni.

1 Pulire il telaio con un panno pulito. Pulire il telaio dopo il passaggio in percorsi fangosi o sabbiosi.
2 Lubrificare le parti scorrevoli (fig. a/b), utilizzando una bomboletta lubrificante Teflon venduta nei negozi specializzati. Non utilizzare grasso o olio. La mancanza di manutenzione può favorire il cattivo funzionamento del passeggino. In caso di difficoltà, non forzare mai l'apertura o la chiusura del telaio. Pulire il prodotto. Se i problemi persistono, contattare il rivenditore.

PULIZIA DEL RIVESTIMENTO

Simboli per il lavaggio:

- Lavaggio a mano
- Non candeggiare
- Non lavare a secco
- Non asciugare in asciugatrice
- Non stirare

- Prima dello smontaggio, verificate con attenzione il modo in cui sono montate tutte le parti, per rimontare il tutto correttamente.
- Per ottimizzare l'utilizzo del passeggino, mantenete pulito il prodotto regolarmente.
- Prima del lavaggio, consultate l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

EXI0263_Mila_BW.indd 24 07-07-09 14:33

GB Chassis care advice
FR Conseils d'entretien de châssis
D Tipps zur Pflege des Gestells
NL Onderhoudsadviezen voor het onderstel
ES Consejos de mantenimiento del chasis
I Consigli per la manutenzione del telaio

Fig. a

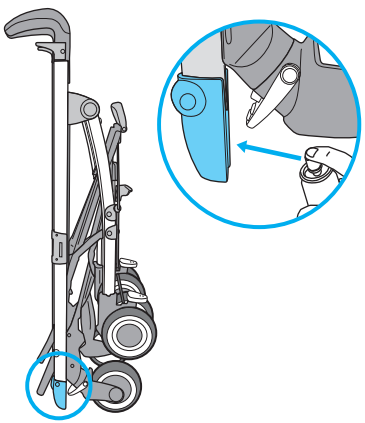
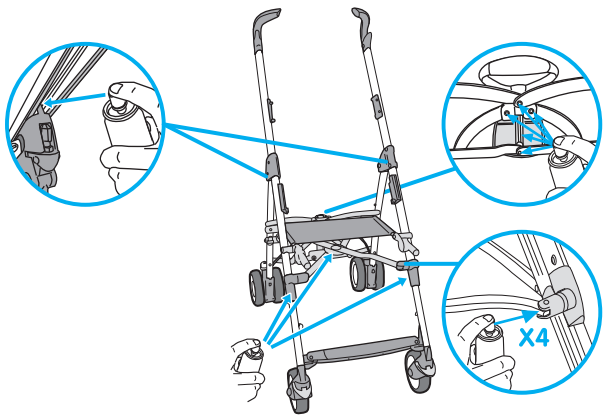


Fig. b



EXI0263_Mila_BW.indd 25 07-07-09 14:33

GB WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/ manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:
The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:
The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:
After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/ EG of 25 May 1999.

FR GARANTIE

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilization journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?
La période de garantie débute à la date d'achat du produit..

Pour quelle période ?
Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?
Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

EXI0263_Mila_BW.indd 26 07-07-09 14:33

D GARANTIE

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:
- Das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- Das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- Der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- Es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?
Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defektenmüssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

NL GARANTIE

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:
- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen…. enz…).

Vanaf wanneer?
De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?
Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?
Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

EXI0263_Mila_BW.indd 27 07-07-09 14:33

ES GARANTÍA

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles… etc.).

Entrada en vigor:
El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:
Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?
Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.

I GARANZIA

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dale attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/ fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare
del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non riconosciuto.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato da Dorel Netherlands.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento,ecc.).

Decorrenza:
La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto. Periodo di durata: La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:
Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.

EXI0263_Mila_BW.indd 28 07-07-09 14:33

EXI0263_Mila_BW.indd 29 07-07-09 14:33

EXI0263_Mila_BW.indd 30 07-07-09 14:33

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International
Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL JUVENILE SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DRU0813

www.maxi-cosi.com

EXI0263_Mila_CO.indd 1 06-07-09 13:08